



UNITED NATIONS  
ECONOMIC  
AND  
SOCIAL COUNCIL



PROVISIONAL  
E/CN.12/AC.19/SR.3  
17 abril 1953

ESPAÑOL  
ORIGINAL:FRANCS

---

COMISION ECONOMICA PARA AMERICA LATINA

Quinto Período de Sesiones  
Río de Janeiro, Brasil.

COMITE II

(Desarrollo económico y asistencia técnica)

ACTA RESUMIDA PROVISIONAL DE LA TERCERA SESION

Celebrada en Río de Janeiro, el jueves 15 de abril de 1953  
a las 15,30 horas

SUMARIO:

Asistencia técnica. (Documentos E/CN.12/301, E/CN.12/302 y  
E/CN.12/303, y resolución 623 (VII) de la Asamblea General.)

NOTA:

Las correcciones que se hagan a esta acta deberán ser redactadas en uno  
de los tres idiomas de trabajo (español, francés o inglés) y remitidas al  
Director Principal, Comisión Económica para América Latina, Casilla 179-D.

---

## PRESENTE:

|                    |                        |   |
|--------------------|------------------------|---|
| <u>Presidente:</u> | Sr. MARTINEZ BAEZ      | México  |
| <u>Relator:</u>    | Sr. McCULLOUGH         | Panamá  |
| <u>Miembros:</u>   | Sr. FORTELA )          | Argentina   |
|                    | Sr. VENTURA )          |   |
|                    | Sr. ALCAZAR            | Bolivia   |
|                    | Sr. LEITE              | Brasil  |
|                    | Sr. FACIO              | Costa Rica  |
|                    | Sr. SILVERIO           | Cuba  |
|                    | Sr. SCHATAN            | Chile   |
|                    | Sr. CARDENAS           | Ecuador   |
|                    | Sr. QUESADA            | El Salvador   |
|                    | Sr. KELLOGG            | Estados Unidos de<br>Norte América                    |
|                    | Sr. de TINGUY du POUET | Francia   |
|                    | Sr. NORIEGA MORALES )  | Guatemala   |
|                    | Sr. SANTA CRUZ )       |   |
|                    | Sr. HUDICOURT          | Haití   |
|                    | Sr. ALVARADO TROCHEZ   | Honduras  |
|                    | Sr. ZAMORA             | México  |
|                    | Sr. CANTARERO          | Nicaragua   |
|                    | Sr. JONG BAW           | Países Bajos  |
|                    | Sr. KOLBERG            | Paraguay  |
|                    | Sr. GODFREY            | Reino Unido de Gran<br>Bretaña e Irlanda<br>del Norte |
|                    | Sr. TEJERA             | Uruguay   |
|                    | Sr. CASAS BRICEÑO      | Venezuela   |

/También presente:

También presente:Representantes de organizaciones especializadas:

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| Sr. SILBERER                      | Organización<br>Internacional del<br>Trabajo (OIT)  |
| Sr. MONTEIRO                      | Organización para la<br>Agricultura y la<br>Alimentación (FAO)                                      |
| Sr. FORCART                       | Organización de las<br>Naciones Unidas para<br>la Educación, la<br>Ciencia y la Cultura<br>(UNESCO) |
| Sr. LARSEN                        | Banco Internacional<br>de Reconstrucción y<br>Fomento   |
| Sr. DEL CANTO )<br>Sr. ROBICHEK ) | Fondo Monetario<br>Internacional (FMI)  |
| Sr. FERREIRA                      | Organización Mundial<br>de la Salud (OMS)   |
| Sr. de SOUSA                      | Organización<br>Meteorológica Mundial   |

Representante de una organización  
intergubernamental:

|            |  |
|------------|--|
| Sr. TAYLOR | Consejo Interamericano<br>Económico y Social<br>(CIES) |
|------------|--|

Secretaría:

|                    |  |
|--------------------|--|
| Sr. PREBISCH       | Director Principal   |
| Sr. PEREZ GUERRERO | Secretario ejecutivo<br>de la Junta de<br>Asistencia Técnica                     |
| Sr. CASTILLO       | Director de la<br>Administración de<br>Asistencia Técnica<br>para América Latina |
| Sr. FURTADO        | Secretario del Comité  |

## DESARROLLO ECONOMICO Y ASISTENCIA TECNICA (E/CN.12/296 y E/CN.12/297)

El Sr. LEITE (Brasil) declara que el Brasil siempre se ha pronunciado, ante las Naciones Unidas, en favor del desarrollo de las funciones de asistencia técnica y puede reivindicar, en el terreno del desarrollo económico vinculado al progreso social, el título de precursor. En efecto, ofrece desde hace mucho tiempo becas para la ampliación de estudios a estudiantes extranjeros, particularmente latinoamericanos, y ha sido, en realidad, el primero en preconizar un programa autónomo de formación en materia de administración pública.

Los países tienen tres medios principales para obtener ventajas de la asistencia técnica: la cooperación de expertos venidos del extranjero; el envío de becarios al exterior, y la organización de conferencias y ciclos de estudios internacionales. Los dos primeros son los más eficaces, pues permiten a los países menos privilegiados aprovechar la experiencia de los países más adelantados. No obstante, es menester tener en cuenta, en la elección de los candidatos, ciertos factores psicológicos, por ejemplo, las dificultades de adaptación y el grado de receptividad de cada uno de ellos. Por otra parte, la experiencia brasileña demuestra que el número de candidatos capaces de aprovechar estas facilidades es inferior a las ocasiones que se les brindan, no permitiendo a veces las ocupaciones de los mejores de entre ellos ausencias tan prolongadas. Debería corresponder por lo tanto a los Residentes de la asistencia técnica informar a los eventuales candidatos, seleccionarlos y alentarlos en su camino.

Ya no es necesario defender la causa de los ciclos de estudios, fuente inagotable de sugerencias e ideas.

Uno de los problemas que preocupa al Brasil es el de la coordinación de los distintos programas de asistencia técnica. En esta materia, sería útil, para evitar superposiciones en los diferentes programas, que sean definidos algunos de ellos, particularmente los de la OEA y del Gobierno de los Estados Unidos, en lo que concierne a la América Latina.

En el plano internacional, la coordinación que está a cargo de la Junta de asistencia técnica, se realiza en virtud de acuerdos concertados por la Organización de las Naciones Unidas o sus organismos especializados con el Gobierno de Washington y la Organización de los Estados Americanos.

En el orden nacional, el Brasil ha confiado esta tarea a la Comisión nacional de asistencia técnica. Esta comisión coordina todos los pedidos y proyectos brasileños de asistencia técnica y publica anualmente un catálogo de las posibilidades que el Brasil ofrece para el Programa ampliado de asistencia técnica.

El Brasil está, en realidad, en condiciones de extender desde ahora a otras materias (alimentación, insecticidas, servicios sociales, etc.) las becas ofrecidas a técnicos, profesores, estudiantes y funcionarios de América Latina.

Finalmente, preocupado por la cuestión apremiante de la falta de cuadros, el Gobierno creó en 1952 una comisión nacional de perfeccionamiento superior cuyo objeto es definir el número de técnicos que el país necesita, movilizar los recursos nacionales para eliminar el déficit, así como intensificar el perfeccionamiento en el extranjero del personal que ya ha agotado todas las posibilidades del país.

El Sr. LEITE expresa su satisfacción por la contribución que ha aportado la CEPAL al programa de asistencia técnica al organizar en Santiago,

/en 1952,

en 1952, un ciclo de estudios sobre la planificación del desarrollo económico y se congratula por el acuerdo firmado entre el Banco nacional brasileño de fomento y la CEPAL con objeto de aplicar al Brasil las proyecciones propuestas en "el Estudio preliminar sobre las técnicas de planificación" y de realizar un estudio detenido de las perspectivas de desarrollo económico del Brasil para los diez o veinte años próximos.

El Sr. de TINGUY du POUET (Francia) expresa que la delegación de Francia se congratula de ver que los trabajos de la Secretaría han permitido poner de manifiesto la opinión de los países interesados en el problema de la asistencia técnica internacional.

Francia, por su parte, se ha adherido plenamente al principio de la asistencia técnica internacional, pues debe hacerse todo lo posible por suprimir entre las naciones la desigualdad siempre peligrosa de las condiciones económicas y sociales.

Esa adhesión se ha traducido en una contribución importante al fondo especial del Programa ampliado de la Organización de las Naciones Unidas y en su participación en la ejecución de los programas de asistencia. De tal manera, Francia ha suministrado 33 expertos a la América Latina en 1952.

Paralelamente a este movimiento de expertos, en ese año se trasladó a Francia un número superior de becarios; han elegido las especialidades más variadas, desde la demografía y la matemática superior hasta la viticultura, la pedagogía, la ciencia de la utilización de los residuos de la madera y la fotografía de documentos, así como la nutrición, la mutualidad y la electrónica.

Las organizaciones internacionales no están siempre plenamente informadas de las posibilidades que ofrece Francia y del papel que puede desempeñar en

/el perfeccionamiento

el perfeccionamiento de los técnicos extranjeros; está en el interés de los países de América Latina explorar las posibilidades de ese país.

Francia ha creado asimismo un sistema de asistencia técnica bilateral. En virtud del mismo, siete países de América Latina han recurrido a Francia en 1952 en la elección de sus expertos. Por otra parte, una veintena de técnicos de América Latina han cumplido o están cumpliendo períodos de formación y de perfeccionamiento en las escuelas y empresas francesas.

Ha parecido útil a la delegación francesa señalar a la atención de las delegaciones presentes las posibilidades de asistencia técnica que ofrece Francia a los países de América Latina, pues la técnica se aplica en su país a realizaciones generalmente de la misma magnitud de las que se proyectan o se están ejecutando en los diferentes países de este hemisferio.

El Sr. FACIO (Costa Rica), cuyo país se ha beneficiado ya en medida considerable con la asistencia técnica internacional, agradece vivamente al Sr. Perez Guerrero por la exposición que hizo en la sesión anterior y expresa que su delegación apoyará toda propuesta que tienda a asegurar una mejor coordinación de los diversos programas de asistencia técnica. Subraya el interés que presenta el estudio de la Secretaría sobre las técnicas de planificación con motivo de la formulación de pedidos de asistencia técnica.

El Sr. GODFREY (Reino Unido), después de admirar la valerosa actitud del Gobierno de los Países Bajos que, a pesar del desastre que ha sobrevenido a su país así como a Gran Bretaña, ha ofrecido aumentar su contribución al Programa ampliado de asistencia técnica, se declara no obstante partidario de la tesis del delegado de los Estados Unidos y contrario al aumento de las contribuciones.

La Delegación del Reino Unido ha podido comprobar, como algunos miembros de la Junta de Asistencia Técnica, que reina cierta confusión en el conjunto

/del programa

del programa y que se producen a veces superposiciones.

Sería pues conveniente adoptar una línea general de conducta y proceder a realizar estudios preliminares, de manera a utilizar lo más juiciosamente posible los recursos de que se dispone. Un programa recargado de proyectos insuficientemente meditados, aún inútiles, ocasionaría perjuicios al conjunto de realizaciones.

El Gobierno del Reino Unido proporciona un número creciente de expertos y facilita la llegada de becarios. Puede contarse con su colaboración.

El Sr. GODFREY termina señalando que puede llegarse todavía a mejores resultados en materia de asistencia técnica, aun utilizando solamente los medios de que se dispone.

El Sr. TEJERA (Uruguay) felicita al Sr. Prebisch y a sus colaboradores por el progreso alcanzado por la CEPAL desde su creación. Subraya, por otra parte, la estrecha interdependencia del desarrollo económico, de la cuestión de la asistencia técnica y de cuestiones conexas, por ejemplo la de la salud. El Gobierno del Uruguay, que ha solicitado y recibido una asistencia técnica, se encuentra ahora en condiciones de ofrecer por su parte los servicios de sus propios técnicos a los países que pudieran necesitarlos. Considera, por lo demás, que es ésta una forma de cooperación internacional que se ha hecho indispensable en un mundo en que los principios de soberanía absoluta y de autarcía económica se han vuelto caducos.

El Gobierno del Uruguay ha creado una Comisión nacional de asistencia técnica, encargada de coordinar los ofrecimientos y pedidos en ese terreno, de establecer un orden de prelación, de evitar la dispersión de los esfuerzos y las pérdidas de tiempo y de resolver por etapas los problemas económicos que afectan actualmente al Uruguay. Las actividades de esta Comisión han

/permitido particularmente



permitido particularmente llevar a cabo un plan cuyo objetivo es elevar el nivel de vida en las zonas rurales.

Si bien considera que las inversiones importantes, efectuadas de acuerdo con un plan bien concebido, tienen un rendimiento relativamente más alto, el Gobierno del Uruguay desgraciadamente no puede aumentar su contribución al Programa ampliado de asistencia técnica. Sin embargo, continuará su colaboración máxima para asegurar el cumplimiento de la misión de la CEPAL; es decir, mejorar sistemáticamente el nivel de vida de los pueblos de América Latina y desarrollar su capacidad de producción mediante la ejecución de planes racionales de desarrollo económico.

El Sr. LEITE (Brasil) disputa la validez de las observaciones del delegado del Reino Unido en lo que se refiere a los fondos que es conveniente destinar a los programas de asistencia técnica. El estima por su parte que se puede y que se debe mejorar los métodos de realización, pero no cree que haya algún derroche en ello. La ayuda suministrada a los países latinoamericanos por medio de la asistencia técnica ha sido siempre indispensable y útil, pero todavía hay mucho que hacer en ese campo. Reducir los fondos destinados a esta labor sería cometer un trágico error.

A pesar de la grave crisis financiera por la que atraviesa en la actualidad, el Brasil seguirá suministrando la ayuda técnica que ya ha comenzado a proporcionar a otros países de América Latina.

Sr. ALCAZAR (Bolivia) se asocia sin reservas a los elogios que se han hecho a la labor de la asistencia técnica en América Latina; manifiesta que apoyará cualquiera recomendación tendiente a ampliar el campo de acción de los programas de ayuda técnica y muy especialmente en lo que se relacione con los programas de desarrollo económico. Pero es importante realizar

/previamente un

previamente un inventario completo, tanto cualitativo como cuantitativo, de todo lo que los organismos que participan en la asistencia técnica han hecho en el pasado y podrán hacer en el futuro; ese inventario debería tener igualmente en cuenta las medidas de asistencia tomadas en cumplimiento de acuerdos bilaterales. Se podrá entonces elaborar un programa general bien ordenado, en el que se equilibrarán la oferta y la demanda de asistencia técnica.

Una vez estructurado ese plan, los problemas económicos parecerán menos graves y la ejecución de los programas de asistencia técnica no suscitará más el pesimismo y la pérdida de interés que ciertas manifestaciones han parecido reflejar.

El Sr. KOLBERG (Paraguay) expresa todo el interés que su Gobierno tiene en los trabajos de la CEPAL; hace llegar sus felicitaciones al Sr. Prebisch y a sus colaboradores y les agradece los esfuerzos que han hecho con miras a resolver los problemas económicos de los países de América Latina y elevar su nivel de vida. Espera que la presente discusión permitirá llegar a una solución armoniosa de los diversos problemas que se presentan en materia de asistencia técnica.

El Sr. KOLBERG estima que el delegado de Colombia está en lo cierto al destacar que la oferta y la demanda de asistencia técnica en América Latina debería apoyarse en bases más racionales si se quiere evitar toda pérdida de tiempo y recursos materiales y humanos.

El delegado del Paraguay agradece a los países europeos, particularmente a Francia y a los Países Bajos, que han ofrecido becas para realizar estudios y de perfeccionamiento a los estudiantes de América Latina. Finalmente, pregunta al delegado de Estados Unidos si podría dar algunos detalles acerca

de las contribuciones que se propone aportar para la realización del Programa ampliado de asistencia técnica.

El Sr. ALVARADO TROCHEZ (Honduras) expresa el reconocimiento de su país por la asistencia técnica que ha recibido de la Organización de las Naciones Unidas, y declara que su Gobierno continuará contribuyendo espontáneamente a esta obra constructiva. Gracias a dicha ayuda, el presupuesto de Honduras está equilibrado; más aún, la deuda externa de Honduras ha sido cancelada recientemente con el último reembolso al Reino Unido. La delegación de Honduras apoyará pues sin reservas todas las recomendaciones que tiendan a prolongar la obra de la CEPAL y de la Asistencia técnica y a aumentar su alcance.

El Sr. SILVERIO (Cuba) se adhiere plenamente a las objeciones que el representante del Brasil ha formulado a la tesis del delegado del Reino Unido.

El Sr. CANTAREIRO (Nicaragua) completa y pone al día los datos que proporciona el documento E/CN.12/302 respecto de la asistencia técnica suministrada a su país. Insiste, por otra parte, en la necesidad de evitar toda dispersión mediante una mejor coordinación de los esfuerzos.

El Sr. SILBERER (Organización Internacional del Trabajo) recuerda que la OIT ha proporcionado siempre asistencia técnica a sus miembros. Ha podido aumentar recientemente dicha ayuda gracias a un programa más amplio, caracterizado por la descentralización y la coordinación de esfuerzos. Por lo tanto, ha creado tres centros de acción, encargados principalmente de la realización del programa de asistencia técnica.

La labor del Centro de acción de Río de Janeiro, en particular se puede dividir en cuatro fases. En la primera fase, el Centro, una vez que haya tomado conocimiento de una solicitud de asistencia técnica, estudia si el

/proyecto responde

proyecto responde a una necesidad urgente, si forma parte de un plan más amplio, y si los medios materiales y humanos de que se disponen corresponden a las exigencias del proyecto. Es evidente, pues, que la existencia de un órgano nacional de coordinación y la presencia de un representante residente son de la mayor utilidad. En la segunda fase, el Centro da, al experto seleccionado, una preparación para su futura tarea y organiza el desempeño de sus funciones en el país correspondiente. La tercera fase corresponde a la realización del proyecto. Y por último, en la cuarta fase, cuya importancia ha hecho resaltar el Sr. Silberer, el Centro vela porque las recomendaciones del experto sean tomadas en cuenta, verifica si continúa el trabajo por él comenzado y determina si es necesario proporcionar una ayuda complementaria.

El Sr. FERREIRA (Organización Mundial de la Salud) describe los esfuerzos de descentralización del OMS, que se han manifestado mediante la creación de cinco centros regionales. El primero a crearse fué la Oficina Panamericana de la Salud. El Sr. Ferreira describe enseguida la obra realizada en América Latina por la OMS y se refiere en detalle a sus modalidades, especialmente desde el punto de vista financiero; los gastos de realización de los distintos proyectos son absorbidos gradualmente por los países interesados.

El Sr. FORCARI (Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura) manifiesta que los esfuerzos de la UNESCO en la América Latina tienden precisamente a llenar el vacío a que se refirió el representante del Brasil: la UNESCO se esfuerza en asegurar que los estudiantes conozcan mejor las posibilidades que se les brindan en los diferentes campos. En lo que se refiere a las necesidades de los países que solicitan una asistencia técnica, la UNESCO trata de concretarlas: con este fin, ha

/convocado una

convocado una conferencia en la cual participaron representantes de las Naciones Unidas, de los organismos especializados, de la OEA y de expertos. Se estudiaron en esa ocasión toda la gama de problemas que se presentan a la asistencia técnica, y las conclusiones se han publicado en un informe.

El Sr. DEL CANTO (Fondo Monetario Internacional) afirma que, aunque el Fondo no tiene un presupuesto especial para la asistencia técnica, proporciona los servicios de expertos a los países que los solicitan para estudiar una reforma de su sistema fiscal o bancario. Por otra parte, el Fondo concede becas de perfeccionamiento a los funcionarios de los bancos centrales de sus países miembros.

El Sr. de SOUSA (Organización Meteorológica Mundial) recuerda que su organización esta en condiciones de ofrecer, como organización participante, su ayuda técnica a los países que solicitan sus servicios.

El Sr. PEREZ GUERRERO (Secretario Ejecutivo de la Junta de Asistencia Técnica) se refiere al hecho de que el Programa Ampliado de Asistencia Técnica ya ha llegado a la etapa de la acción práctica. Agradece a los miembros del Comité por el apoyo que han dado a los esfuerzos de la JAT y se congratula por la franqueza y la sinceridad que han puesto en sus exposiciones los delegados que tomaron parte en el debate sobre asistencia técnica. Los miembros de la JAT tomarán conocimiento de sus observaciones con el más vivo interés.

La cuestión del financiamiento de las funciones de asistencia técnica ha sido una de las que se han señalado con mayor frecuencia. Se ha preguntado particularmente si no será menester abandonar algunos proyectos. El Sr. Perez Guerrero desea destacar a este respecto que, si ello ocurre, no será sino en casos excepcionales. Por el contrario, la ejecución de ciertos proyectos podrá diferirse o extenderse durante un período más prolongado;

/éste será

éste será particularmente el caso de ciertos proyectos de la OMS.

La JAT está plenamente consciente de la necesidad de hacer un mayor esfuerzo de planificación y coordinación. Finalmente, el Sr. Perez Guerrero da a los miembros del Comité la seguridad de que la JAT hará todo lo posible por ayudar a los gobiernos que soliciten asistencia técnica.

Se levanta la sesión a las 18,30 horas.